

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

6 januari 2025

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

**tot wijziging van de bijzondere wet
van 12 januari 1989 met betrekking
tot de Brusselse instellingen teneinde
voor de leden van de regering
van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en
de gewestelijke staatssecretarissen
de verplichting in te voeren om kennis
te hebben van zowel het Nederlands
als het Frans**

(ingediend door de heer Werner Somers en
mevrouw Barbara Pas)

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

6 janvier 2025

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE

**modifiant la loi spéciale
du 12 janvier 1989 relative
aux Institutions bruxelloises
en vue d'instaurer, pour les membres
du gouvernement de la Région
de Bruxelles-Capitale et
les secrétaires d'État régionaux, l'obligation
de justifier de la connaissance
à la fois du français et du néerlandais**

(déposée par M. Werner Somers et
Mme Barbara Pas)

SAMENVATTING

Volgens het voorstel van bijzondere wet moeten de leden van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de gewestelijke staatssecretarissen zowel het Nederlands als het Frans beheersen op het niveau B2 van het Europees Referentiekader voor Talen. Op deze manier wordt respect betoond voor de twee grote taalgemeenschappen van België en bestaat er een garantie dat de leden van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en de gewestelijke staatssecretarissen effectief kunnen communiceren en functioneren in beide landstalen.

De taalkennis wordt bewezen met een diploma of certificaat behaald in de respectieve taal op minstens hoger secundair onderwijsniveau of met een taalkenniscertificaat van Werkenvoor.be na een succesvol examen.

RÉSUMÉ

La présente proposition de loi spéciale prévoit l'obligation, pour les membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les secrétaires d'État régionaux, de maîtriser à la fois le français et le néerlandais au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues. Instaurer une telle obligation serait une marque de respect envers les deux grandes communautés linguistiques de Belgique et garantirait que les membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les secrétaires d'État régionaux puissent communiquer et fonctionner de manière effective dans les deux langues nationales.

Les connaissances linguistiques seraient attestées par un diplôme ou un certificat obtenu dans la langue respective, au moins au niveau de l'enseignement secondaire supérieur, ou par un certificat linguistique de Travaillerpour.be sanctionnant la réussite d'un examen.

00863

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
PS	: Parti Socialiste
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Les Engagés	: Les Engagés
Vooruit	: Vooruit
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 56 0000/000	Document de la 56 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 56 0000/000	Parlementair document van de 56 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Uit artikel 31 van de Grondwet blijkt impliciet dat ministers van Gemeenschaps- en Gewestregeringen – waaronder de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest – worden beschouwd als openbare ambtenaren. Ambtenaren van de in Brussel-Hoofdstad gevestigde plaatselijke diensten moeten in principe bewijzen dat zij beschikken over een elementaire kennis van de tweede taal. Het is bijgevolg niet meer dan logisch dat ook van de leden van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en van de gewestelijke staatssecretarissen wordt verlangd dat zij zowel het Nederlands als het Frans beheersen.

Daarom wordt in dit wetsvoorstel bepaald dat de kennis van zowel het Nederlands als het Frans een voorwaarde is om te worden gekozen als lid van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest of als gewestelijk staatssecretaris. Dat is overigens een vorm van elementair respect voor de twee taalgemeenschappen. Het is bijvoorbeeld niet aanvaardbaar dat een minister van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest – laat staan de voorzitter van de Brusselse regering – enkel zijn eigen taal beheerst of slechts een uiterst gebrekkige kennis heeft van de tweede taal. Alle leden van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en alle Brusselse gewestelijke staatssecretarissen zouden op zijn minst het Nederlands en het Frans moeten beheersen op het niveau B2 van het Europees Referentiekader voor Talen. Het gaat daarbij om een zogenoemde zelfstandige gebruiker.

Dit betekent concreet dat de betrokkene:

1° een langer betoog en lezingen kan begrijpen en zelfs complexe redeneringen kan volgen, wanneer het onderwerp redelijk vertrouwd is, dat hij de meeste nieuws- en actualiteitenprogramma's op de televisie kan begrijpen en dat hij het grootste deel van films in standaarddialect kan begrijpen;

2° artikelen en verslagen kan lezen die betrekking hebben op eigentijdse problemen, waarbij de schrijvers een bepaalde houding of standpunt innemen, alsmede eigentijds literair proza kan begrijpen;

3° duidelijke, gedetailleerde beschrijvingen kan presenteren over een breed scala van onderwerpen die betrekking hebben op zijn interessegebied, alsmede een standpunt over een actueel onderwerp kan verklaren en de voordelen en nadelen van diverse opties kan uiteenzetten;

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il ressort implicitement de l'article 31 de la Constitution que les ministres des gouvernements de Communauté et de Région, dont le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, sont considérés comme des fonctionnaires publics. En principe, les fonctionnaires des services locaux établis dans la Région de Bruxelles-Capitale doivent justifier d'une connaissance élémentaire de la deuxième langue. Par conséquent, il est tout à fait logique d'attendre également des membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et des secrétaires d'État régionaux qu'ils maîtrisent à la fois le français et le néerlandais.

C'est pourquoi la présente proposition de loi prévoit que la connaissance du français comme du néerlandais soit une condition pour pouvoir être élu en qualité de membre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou de secrétaire d'État régional. Il s'agit d'ailleurs là d'une forme de respect élémentaire envers les deux communautés linguistiques. Il n'est pas acceptable, par exemple, qu'un ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, et *a fortiori* son président, maîtrise uniquement sa propre langue ou n'ait qu'une connaissance extrêmement rudimentaire de la deuxième langue. Tous les membres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et les secrétaires d'État régionaux bruxellois devraient au minimum maîtriser le français et le néerlandais au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues. Ce niveau correspond à celui d'un utilisateur dit indépendant.

Concrètement, cela signifie que l'intéressé:

1° peut comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet lui en est relativement familier, peut comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations, et peut comprendre la plupart des films en langue standard;

2° peut lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue, et peut comprendre un texte littéraire contemporain en prose;

3° peut s'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à ses centres d'intérêt, et peut développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités;

4° zodanig kan deelnemen aan een vloeiend en spontaan gesprek dat normale uitwisseling met moedertaalsprekers redelijk mogelijk is, alsmede binnen een vertrouwde context actief kan deelnemen aan een discussie en daarin zijn standpunten kan uiteenzetten en onderbouwen;

5° een duidelijke, gedetailleerde tekst kan schrijven over een breed scala van onderwerpen die betrekking hebben op zijn interesses, een opstel of verslag kan schrijven, informatie kan doorgeven of redenen kan aanvoeren ter ondersteuning voor of tegen een specifiek standpunt, alsmede brieven kan schrijven waarin hij het persoonlijk belang van gebeurtenissen en ervaringen aangeeft.

Een (toekomstig) lid van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest of een (toekomstige) gewestelijke staatssecretaris bewijst een kennis van het Nederlands of het Frans die gelijk is aan het niveau B2 van het Europees Referentiekader voor Talen, door een diploma of getuigschrift over te leggen dat is behaald in de respectieve taal en dat minstens van het niveau van het hoger secundair onderwijs is. Dit diploma of getuigschrift moet zijn uitgereikt door de Koninklijke Militaire School of door een onderwijsinstelling die is opgericht, is erkend of wordt gesubsidieerd door een Gemeenschap. Het kan echter ook gaan om een diploma of getuigschrift dat is uitgereikt door een onderwijsinstelling in de Europese Unie en dat door de bevoegde Gemeenschap is erkend als gelijkwaardig.

Wie geen diploma of getuigschrift kan overleggen dat is behaald in het Nederlands of het Frans en dat minstens van het niveau van het hoger secundair onderwijs is, dient het bewijs van de vereiste kennis van de taal in kwestie te leveren door overlegging van een taalkenniscertificaat dat is afgegeven door *Werkenvoor.be* (het vroegere SELOR, de selectiedienst van de federale overheid) nadat de betrokkene is geslaagd voor een taalexamen van het vereiste niveau. Het gaat om hetzelfde taalexamen dat moet worden afgelegd door ambtenaren die willen worden aangeworven op de taalrol van een andere taal dan de diplomataal, in een functie die een diploma van het hoger secundair onderwijs vereist (niveau C).

Werner Somers (VB)
Barbara Pas (VB)

4° peut communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif, et peut participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre ses opinions;

5° peut écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à ses intérêts, peut écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée, et peut écrire des lettres qui mettent en valeur le sens qu'il attribue personnellement aux événements et aux expériences.

Un (futur) membre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou un (futur) secrétaire d'État régional justifie d'une connaissance du français ou du néerlandais équivalente au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues en produisant un diplôme ou certificat obtenu dans la langue respective et correspondant au moins au niveau de l'enseignement secondaire supérieur. Ce diplôme ou certificat doit être délivré par l'École royale militaire ou par un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par une Communauté. Il peut aussi s'agir d'un diplôme ou certificat délivré par un établissement d'enseignement situé dans l'Union européenne et dont l'équivalence est reconnue par la Communauté compétente.

La personne qui n'est pas en mesure de produire un diplôme ou certificat obtenu en français ou en néerlandais et correspondant au moins au niveau de l'enseignement secondaire supérieur devra justifier de la connaissance requise de la langue concernée en fournissant un certificat linguistique délivré par *Travaillerpour.be* (anciennement le Selor, le bureau de sélection de l'administration fédérale) après réussite d'un examen linguistique du niveau requis. Il s'agit du même examen linguistique que celui que les fonctionnaires doivent présenter pour être engagés dans le rôle linguistique d'une autre langue que celle de leur diplôme, dans une fonction nécessitant un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur (niveau C).

VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 34 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, laatstelijk gewijzigd door de bijzondere wet van 6 januari 2014, wordt aangevuld met een paragraaf 3, 4 en 5, luidende:

“§ 3. Onverminderd hetgeen is bepaald in § 2, kan niemand tot lid van de regering worden gekozen indien hij niet voorafgaandelijk het bewijs heeft geleverd dat hij een kennis van zowel het Nederlands als het Frans bezit die gelijk is aan het niveau B2 van het Europees Referentiekader voor Talen.

§ 4. Het bewijs dat iemand een kennis van het Nederlands of het Frans bezit die gelijk is aan het niveau B2 van het Europees Referentiekader voor Talen, wordt voor de toepassing van § 3 geacht te zijn geleverd indien de betrokkene een diploma of getuigschrift heeft overgelegd dat is behaald in de respectieve taal en dat minstens van het niveau van het hoger secundair onderwijs is, voor zover het gaat om een diploma of getuigschrift van de Koninklijke Militaire School of van een onderwijsinstelling die is opgericht, is erkend of wordt gesubsidieerd door een Gemeenschap, dan wel om een diploma of getuigschrift dat is uitgereikt door een onderwijsinstelling in de Europese Unie en dat door de bevoegde Gemeenschap is erkend als gelijkwaardig.

§ 5. Bij gebreke van voorlegging van een diploma of getuigschrift als bedoeld in § 4 kan de betrokkene het krachtens § 3 vereiste kennisniveau van het Nederlands of het Frans bewijzen door een taalkenniscertificaat voor te leggen dat door Werkenvoor.be is uitgereikt overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.”

Art. 3

Artikel 41, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd door de bijzondere wet van 14 januari 2014, wordt aangevuld met een zin, luidende:

PROPOSITION DE LOI SPÉCIALE

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'article 34 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 6 janvier 2014, est complété par un paragraphe 3, un paragraphe 4 et un paragraphe 5, rédigés comme suit:

“§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 2, nul ne peut être élu en qualité de membre du gouvernement s'il ne justifie préalablement d'une connaissance à la fois du français et du néerlandais équivalente au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues.

§ 4. Pour l'application du § 3, la preuve qu'une personne possède une connaissance du français ou du néerlandais équivalente au niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues est censée avoir été fournie si l'intéressé a produit un diplôme ou certificat obtenu dans la langue respective et correspondant au moins au niveau de l'enseignement secondaire supérieur, pour autant qu'il s'agisse d'un diplôme ou certificat de l'École royale militaire ou d'un établissement d'enseignement organisé, reconnu ou subventionné par une Communauté, ou d'un diplôme ou certificat délivré par un établissement d'enseignement situé dans l'Union européenne et dont l'équivalence est reconnue par la Communauté compétente.

§ 5. À défaut de produire le diplôme ou certificat visé au § 4, l'intéressé peut justifier du niveau de connaissance du français ou du néerlandais requis en vertu du § 3 en présentant un certificat linguistique délivré par Travaillerpour.be conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.”

Art. 3

L'article 41, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi spéciale du 14 janvier 2014, est complété par une phrase rédigée comme suit:

“Artikel 34, § 3 tot en met § 5, is van overeenkomstige toepassing.”

12 december 2024

Werner Somers (VB)
Barbara Pas (VB)

“L'article 34, §§ 3 à 5, s'applique par analogie.”

12 décembre 2024